Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 189

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 16. August
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 16 août
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 189

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 189

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Genossenschaft „Judith", Zollikon.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 54 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Ordonnance n° 54 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations.
France: Contingentement de certains tissus de rayonne; Indications d'origine. Produits divers.
Schweizerischer Geldmarkt.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Première insertion.

Ordonnons au détenteur inconnu du certificat de dépôt, au porteur, de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, au montant de 5000 fr., du 15 mars 1933, portant le n° 33071, de le produire et de le déposer en notre Greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première insertion de la présente ordonnance.

Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Genève, le 14 août 1937. M. V. (W 283³)

Tribunal de Première instance:
p. d. G. Pochon, président.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Stahlerzeugung usw. — 1937. 13. August. «Poldihütte Prag», Aktiengesellschaft, in Prag, mit Filiale in Zürich unter der Firma **Poldihütte Prag, Zweigniederlassung Zürich** (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1936, Seite 2297). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied unter gleichzeitiger Erteilung der Kollektivunterschrift wurde neu gewählt Dr. Friedrich Emil Kubinzky, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Prag. Die Prokura von Emil Pfeiffer ist erloschen. Zwei weitere Kollektivprokuren wurden erteilt an Karl Sperk, österreichischer Staatsangehöriger, und an Wilhelm Kraic, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, beide in Kladno (Tschechoslowakei). Die Firmazeichnung erfolgt durch je zwei Verwaltungsratsmitglieder oder ein Verwaltungsratsmitglied kollektiv mit einem Prokuristen, oder zwei Prokuristen, von denen der eine Generaldirektor oder dessen Stellvertreter sein muss.

13. August. **Aiutana Bankgenossenschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1936, Seite 1952). Die bisherige Prokuristin Gertrud Schoch-Recoullé wurde als weiteres Mitglied in den Vorstand gewählt. Die Genannte führt an Stelle der Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift.

Parfümerie usw. — 13. August. Die Firma **Emil Gachnang,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 258 vom 20. Oktober 1921, Seite 2039), Handel in Parfümerie usw., hat ihren Sitz nach Zollikon, Dufourstrasse 56, verlegt. Der Inhaber wohnt in Zollikon.

Baumwollwaren usw. — 13. August. **Joseph Heim & Cie.,** Kollektivgesellschaft, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1927, Seite 88), Baumwollwaren en gros. Die Kollektivgesellschafter wohnen Otto Heim in Zürich 7 und Paul Heim in Zürich 6.

Restaurant. — 13. August. Inhaber der Firma **Ed. Hänny,** in Zürich 4, ist Eduard Hänny, von Toffen (Bern), in Zürich 4. Restaurationsbetrieb. Hardplatz 9, z. weissen Schloss.

Maschinen, Textilien. — 13. August. Die Firma **Alexander Scheitlin,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1932, Seite 2874). Agenturen in Maschinen und Textilien, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Patentartikel für die Baubranche. — 13. August. Die Firma **O. Fritz Schwalm-Rahm,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1933, Seite 2582), Vertretungen in Patentartikeln für die Baubranche, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August. **Landwirtschaftlicher Verein der pol. Gemeinde Lindau,** Genossenschaft in Lindau (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1936, Seite 1775). In der Generalversammlung vom 3. April 1937 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma der Genossenschaft lautet nun **Landwirtschaftlicher Verein Lindau.** Ihr Zweck ist insbesondere die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und die Hebung und Förderung der beruflichen Bildung der Mitglieder, sowie die Weckung und Kräftigung des genossenschaftlichen Geistes der Landwirtschaft treibenden Bevölkerung. Der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident Heinrich Streuli oder Vizepräsident Jakob Graf mit dem Aktuar Johann Schmid kollektiv und der Verwalter Edwin Weber einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

1937. 13. August. **«Selecta» Holding A. G.,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1934, Seite 5). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wird gewählt Paul Rona, von Dättwil (Aargau), in Paris. Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Otto Peyer; er zeichnet einzeln.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

Photographie, tabacs. — 1937. 13 août. Le chef de la maison **Gérard Morel,** à Châtel-St-Denis, est Gérard, fils de Charles Morel, originaire de Marnand (Vaud), domicilié à Châtel-St-Denis. Photographie, tabacs.

Entreprise de maçonnerie, etc. — 13 août. Pierre Maillard, fils de Jean, originaire de La Rougève, domicilié à Pont (Veveyse), et André Maillard, fils de Jean, de La Rougève, à Pont (Veveyse)), ont constitué à Pont (Veveyse), sous la raison sociale **Maillard frères,** une société en nom collectif qui commence par son inscription au registre du commerce. Entreprise de maçonnerie, bétonnerie, gypserie, peinture, travaux en simili, pierres artificielles, pierres tombales en simili.

Aargau — Argovie — Argovia

1937. 3. August. **Bad Schinznach A. G.,** mit Sitz in Birrenlauf (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1936, Seite 854). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1937 wurde das Grundkapital von bisher 410,000 Franken, eingeteilt in 410 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100,000 reduziert durch Annullierung von 10 Aktien und Herabsetzung des Nominalwertes der verbleibenden 400 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 250 (Stammaktien B). Gleichzeitig wurde die Erhöhung des Grundkapitals auf Fr. 385,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 400 neuen Stammaktien A zu Fr. 250 (Fr. 100,000) und 370 Prioritätsaktien zu Fr. 500 (Fr. 185,000). Von den 400 neuen Stammaktien A wurde ein Betrag von Fr. 11,500 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft bezahlt, während das Prioritätsaktienkapital von Fr. 185,000 liberiert wurde durch Umwandlung von Obligationen der Gesellschaft im gleichen Betrage. Ausserdem wurde eine Totalrevision der Statuten beschlossen. Die früher publizierten Tatsachen haben indessen dadurch nur folgende Aenderung erfahren. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 385,000 und ist eingeteilt 1. in 370 auf den Namen lautende Prioritätsaktien von je Fr. 500 = Fr. 185,000; 2. in 400 auf den Namen lautende Stammaktien A (neues Aktienkapital) zu Fr. 250 = Fr. 100,000; 3. in 400 auf den Namen lautende Stammaktien B (altes Aktienkapital) zu Fr. 250 = Fr. 100,000. Die Stammaktien A, sowie die Prioritätsaktien geniessen die in § 25 der Statuten näher umschriebenen Vorrechte. Auf das Grundkapital von Fr. 385,000 ist insgesamt ein Betrag von 314,200 Franken einbezahlt. In der gleichzeitig stattgefundenen ordentlichen Generalversammlung wurde der Verwaltungsrat neu bestellt. Es gehören ihm nunmehr an Dr. med. Paul Glarner, von Linthal, in Wildegg, Gemeinde Möriken, als Präsident (bisher); Otto Fischer, von Meisterschwanden, in Wildegg, Gemeinde Möriken (bisher); Dr. med. Viktor Heinemann, von Hitzkirch, in Schinznach-Bad, Gemeinde Birrenlauf; Karl Schärer, von und in Möriken, und Theodor Schwarz-Bertschinger, von Lenzburg, in Bellikon. Primus Bon ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Der Prokurist Fritz Gloor wohnt nun in Schinznach-Bad, Gemeinde Birrenlauf. In der Vertretung der Gesellschaft nach aussen ist keine Aenderung eingetreten.

13. August. **Wohlen-Meisterschwanden-Bahn,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Wohlen (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1934, Seite 2079). Xaver Stalder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate und aus der Direktionskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde vom Regierungsrat des Kantons Aargau in den Verwaltungsrat delegiert Justizdirektor Joseph Rüttimann, von Abtwil, in Muri (Aargau). Dieser wurde vom Verwaltungsrat überdies in die Direktionskommission gewählt und zeichnet kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

Bauunternehmung usw. — 13. August. **Gottlieb Müller & Cie.,** Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau; in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 192 vom 19. August 1935, Seite 2094). Der Kollektivgesellschafter Friedrich Müller wohnt nun ebenfalls in Zofingen.

Gummiwaren usw. — 13. August. Die Firma **Hans Schaub,** Gummiwaren, Bereisen von Kaufhäusern und Privatkundschaft, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1932, Seite 1555), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August. Die Firma **Eisenhandlung Frikart Aktiengesellschaft,** in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1937, Seite 395), erteilt Kollektivprokura an Josef Aschwanden, von Attinghausen, in Kaiserstuhl.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1937. 12. August. **Käseralgenossenschaft Oberhausen, in Oberhausen-Braunau** (S. H. A. B. Nr. 288 vom 7. Dezember 1928, Seite 2319). An Stelle des infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschiedenen Präsidenten Jakob Baumli wurde der bisherige Aktuar Heinrich Vollenweider zum Präsidenten ernannt, während als Aktuar Albert Meienhofer, Landwirt, von Wuppenau, in Oberhausen-Braunau, neu in den Vorstand gewählt wurde. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien von Präsident, Aktuar und Kassier.

Papierkörbe. — 12. August. Inhaber der Firma **Werner Ott,** in Kreuzlingen, ist Werner Ott, von Zell (Tösstal), in Kreuzlingen. Papierkorbfabrikation. Zollstrasse 8.

13. August. **Braunviehzuchtgenossenschaft Birwinken und Umgebung,** in Birwinken (S. H. A. B. Nr. 220 vom 19. September 1936, Seite 2230). Die Unterschrift von Alfred Schwank, Präsident, ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Ernst Fisch wurde zum Präsidenten ernannt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Vizepräsident/Aktuar kollektiv.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1937. 12 août. La société anonyme **Chillon Airport S. A.** dont le siège est à Villeneuve (F. o. s. du c. du 21 juin 1935), fait inscrire qu'elle a désigné comme nouveaux administrateurs Frédéric C. Rayner Jaques, de nationalité anglaise, domicilié à Londres, en qualité de président, et Charles-Ernest Bertholet, de Villeneuve, y domicilié, lesquels engagent la société en signant collectivement à deux avec un autre administrateur. Les signatures de John Vielle, Julien-Paul Huguenin et Pierre Duflon, démissionnaires, sont éteintes.

Bureau de Cossonay

12 août. La **Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay,** dont le siège est à Cossonay (F. o. s. du c. du 14 novembre 1934, n° 267, page 3139), fait inscrire que dans sa séance du 30 juillet 1937, le conseil d'administration a nommé comme fondé de pouvoirs Jean-Louis de Coulon, originaire de Neuchâtel, domicilié à Lausanne, lequel signera collectivement avec un administrateur ou un directeur ou un autre fondé de pouvoirs.

Bureau de Nyon

Atelier de meulage, chauffages centraux. — 11 août. **Kohler Frères,** société en nom collectif dont le siège est à Coppet (F. o. s. du c. du 20 juillet 1933, page 1776). L'associé Octave-Frédéric Kohler s'est retiré et a cessé de faire partie de la société.

Bureau de Payerne

Tissus, toilerie, literie, etc. — 10 août. **Henri Rossier fils,** à Payerne (F. o. s. du c. du 5 octobre 1933, n° 233, page 2335). Les époux Henri, fils de Henri Rossier, de Rougemont, et Madeleine Rossier née Ansermet, les deux domiciliés à Payerne, sont soumis actuellement au régime de la séparation de biens (art. 241 et suivants C. C.).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Médailles et monnaies, etc. — 1937. 11 août. Dans sa séance du 9 juillet 1937, le conseil d'administration de la société anonyme **Huguenin Frères et Cie, Société anonyme, Fabrique Niel,** ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. des 8 octobre 1934, n° 235, page 2785, et 6 août 1937, n° 181, page 1852), a autorisé Alfred Bauer, de Langnau (Berne), au Locle, à signer en qualité de directeur collectivement avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites. Sa signature comme fondé de pouvoirs est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire, du directeur et des fondés de pouvoirs.

Bureau de Neuchâtel

Denrées coloniales. — 10 août. **Charles Röthlisberger,** représentations en denrées coloniales en gros, vins et divers, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 7 décembre 1927, n° 287, page 2152, et du 4 mai 1933, n° 103, page 1072), a transféré ses bureaux du Faubourg du Lac 11 au Mail 4.

11 août. **L'Aubépine S. A., Société immobilière,** société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 décembre 1933, n° 286, page 2860), a été déclarée dissoute par décision du 14 juillet 1937. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

Fourrures. — 1937. 11 août. La raison **Brodsky,** commerce de fourrures, à Genève (F. o. s. du c. du 10 décembre 1936, page 2897), est radiée ensuite de cessation de commerce.

11 août. **Société Immobilière rue John Rehfous N° 4,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 janvier 1936, page 213). Charles Chamay, de Genève, au Petit-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Albert Bratschi, président et Henri Barraud, secrétaire, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. du Théâtre 9 (bureau de Charles Chamay).

11 août. **Société Immobilière Cours de Rive N° 4,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1937, page 106). Charles Chamay, de Genève, au Petit-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs Marcel Bovard-Binet, président et Eugène Wassmer, secrétaire, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. du Théâtre 9 (bureau de Charles Chamay).

Articles de mécanique fine, etc. — 11 août. **Tavaro S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1er juin 1934, page 1475). Ernest Brugger, d'Auenstein (Argovie), à Genève et Willy Schmocker, de Habkern (Berne), à Genève, ont été désignés comme fondés de pouvoir. Ernest Brugger signera collectivement avec un administrateur ou le directeur. Willy Schmocker signera collectivement avec un administrateur seulement. Le directeur André Varaud est radié et ses pouvoirs éteints.

11 août. La **Société Anonyme pour la Fabrication, l'Importation et l'Exportation des Textiles S. A. F. I. E. T.,** ayant jusqu'ici son siège à Thônex (F. o. s. du c. du 17 novembre 1926, page 2011), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 3 août 1937, modifié ses statuts en ce sens que sa dénomination sera dorénavant **Comptoir de Textiles Chimiques S. A.;** que son but sera: toutes affaires industrielles et commerciales et notamment toutes affaires d'importation, d'exportation, de représentation et de fabrication de textiles dans le domaine chimique; et que son siège est transféré à Genève. Elle a en outre accepté la démission de Léon Gouy de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé en son remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale individuelle, Bernard Vonderweid, de et à Fribourg. Adresse de la société: Rue Voltaire 1, chez Albert Compagnon.

11 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 août 1937, dont le procès-verbal a été dressé par Me Jean-Daniel Sautter, notaire, à Genève, substituant Me Gustave Martin, notaire, à Genève, momentanément absent, la société anonyme **Combustibles S. A.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 juin 1934, page 1671), a modifié ses statuts en ce sens: 1) que sa raison sociale sera à l'avenir: **Recomatic S. A.** 2) que son objet sera: l'exploitation de tout ce qui concerne le commerce des combustibles, l'achat et la reprise de sociétés ou de commerces similaires, ainsi que l'exploitation de dispositifs et appareils influant sur l'économie de ce genre de commerce. 3) que le capital social de 5000 fr., jusqu'ici divisé en 10 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées, sera divisé en 25 actions A, de 100 fr. chacune et 25 actions B. de 100 fr. chacune, toutes nominatives, par l'échange d'une action ancienne de 500 fr. contre 5 actions de 100 fr. entièrement libérées. Les actions A sont privilégiées quant au solde du bénéfice. En outre les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à la publication. Dans la même assemblée, le conseil d'administration a été composé de Erbert Allemann, président, de Welschenrohr (Soleure) et Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries et Charles-Gustave-Emile Colombi, secrétaire, de Bellinzone, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. L'unique administrateur Albert-Lucien Crottaz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Garage d'automobiles, etc. — 12 août. Le chef de la maison **Jean Feurer-Lacroix,** à Genève, est Jean-Jacob Feurer, allié Lacroix, de Genève et Schönholzerswilen (Thurgovie), domicilié à Genève. Garage d'automobiles, équipements électriques et entreprise de transports routiers par autocars et camions. Avenue des Abattoirs 18.

12 août. **Société Immobilière Rond Point de St. Jean,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 octobre 1934, page 2906). Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Petit-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de William Henssler et Victor Deleaval, administrateurs démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Mont-Blanc 11 (régie Perret et Thévenoz).

12 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 août 1937, dont le procès-verbal a été dressé par Me Gustave Martin, notaire à Genève, la société **GERFIN, Société de Gérance et de Financement S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 juin 1937, page 1357) a modifié ses statuts en ce sens que les actions pourront être nominatives ou au porteur au choix de l'actionnaire. Le capital social est donc de 100,000 fr., entièrement libéré et divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives ou au porteur au choix de l'actionnaire. Les communications et publications prescrites par la loi se font valablement par lettre recommandée adressée au domicile désigné par le registre des actionnaires, et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été en outre modifiés sur un autre point non soumis à la publication.

12 août. La **Société Immobilière de la Rue Bergalonne N° 6, Ecole,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 octobre 1934, page 2785) a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 août 1937, accepté la démission de Charles Weibel, Ernest Bory et Charles Rochat, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme seul administrateur, Jean Dumont, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse actuelle de la société: Boulevard des Tranchées 46, chez Jean Dumont.

12 août. Sous la dénomination de **Association d'Entrepreneurs de Transports du Canton de Genève (AETG),** il a été constitué une association, conformément aux dispositions des articles 60 et suivants du code civil. Ses statuts sont datés des 15 janvier et 12 février 1937. Son siège est à Genève. Elle a pour but: a) Prendre toutes mesures propres à resserrer les liens entre les membres en établissant des rapports amicaux et assurer à chacun le maximum d'avantages pouvant résulter de la bonne harmonie et de l'entr'aide; b) de protéger les intérêts de ses membres; c) l'unification des tarifs réglementés; d) de combattre énergiquement la concurrence déloyale; e) de faire toutes les démarches nécessaires auprès des autorités et des entreprises privées pour la protection des intérêts communs et défendre par tous les moyens légaux les droits de l'association. La finance d'entrée est de 10 fr. pour les membres fondateurs et de 50 fr., à partir du 15 mai 1937. La cotisation sera fixée chaque année par l'assemblée générale et sera payable six mois d'avance, soit le 1er mars et le 1er septembre, toutefois le taux de la cotisation pourra être modifié en cours d'exercice par l'assemblée générale si des circonstances imprévues l'exigeaient. L'association est administrée par un comité de 7 membres composé de un président, un vice-président, un secrétaire, un vice-secrétaire, un trésorier et 2 membres adjoints; le secrétaire peut être choisi en dehors des membres de l'association. L'association est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président, du secrétaire et du trésorier. Le président est Louis Deschamps, de nationalité française, à Collex-Bossy; le secrétaire Frédéric Ribaux, de Bevaix, (Neuchâtel), à Genève et le trésorier Auguste Page, de Châtonnaye (Fribourg), à Genève. Adresse de la société: Rue de Chantepoulet 1, « Café de l'Europe ».

Genossenschaft „Judith", Zollikon

Die **Genossenschaft «Judith», Guggerstrasse 16, Zollikon,** tritt in Liquidation. Die Gläubiger sind ersucht, evtl. Ansprüche **bis spätestens Ende August a. c.** beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A. A. 147)

Zürich, den 14. August 1937. **Dr. E. Utzinger,** Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 64, Zürich 1.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 54 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 12. August 1937.)

DAS EIDGENÖSSISCHE VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT,

gestützt auf Art. 2, Absatz 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Für die Einfuhr von Spitzengeweben aus Seide und Kunstseide, aus den Zolltarifnummern 447 d¹/h², wird in dem Sinne eine generelle Einfuhrbewilligung erteilt, dass für diese Gewebe bis auf weiteres eine besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr nicht mehr erforderlich ist.

Art. 2.

Diese Verfügung tritt am 1. September 1937 in Kraft.

189. 16. 8. 37.

Ordonnance n° 54 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 12 août 1937.)

LE DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE,

vu l'article 2, 2e alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1er février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

Une autorisation générale d'importation est accordée pour les tissus-dentelles en soie et soie artificielle (ex 447 d¹/h² du tarif douanier) en ce sens que, jusqu'à nouvel ordre, l'autorisation spéciale du service des importations ne sera plus requise pour ces tissus.

Art. 2.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er septembre 1937.

189. 16. 8. 37.

France — Contingentement de certains tissus de rayonne

La Division du commerce rappelle aux exportateurs suisses intéressés qu'un décret du 15 juillet 1937 a contingenté l'importation en France des crêpes en rayonne pure ou mélangée, autres que les crêpes à forte torsion et que les crêpes spéciaux pour deuil, des tissus serrés, foulards et autres tissus non dénommés, écrus, décrués, blanchis ou teints autres que les tissus pour cravates, imprimés ou façonnés, autres que les tissus pour cravates (ex n° 459 G, H², J, K, P, L du tarif douanier français). Les demandes d'autorisation d'importation des marchandises de l'espèce doivent être adressées directement au Comité interprofessionnel des tissus en rayonne, 2, Cité Bergère, à Paris.

189. 16. 8. 37.

France — Indications d'origine. Produits divers

Le Bulletin Douanier n° 1432 du 6 août 1937 a publié la décision ci-après de la Direction générale de Douanes françaises:

Note à MM. les Directeurs, n° 3712, 1/3, du 4 août 1937.

L'Administration rappelle que le Journal Officiel du 3 juin 1937 a publié 6 décrets [1]) pris en vertu de la loi du 20 avril 1932, déclarant obligatoire l'apposition de l'indication d'origine, sur les produits ci-après, importés de l'étranger:

1° Becs à acétylène et à gaz divers;
2° Instruments de pesage et de mesurage;
3° **Peignes et objets de tabletterie;**
4° Gants de peau fourrés;
5° **Matériel cinématographique et de projection fixe;**
6° Articles métalliques divers.

Les dispositions de ces décrets sont applicables aux marchandises étrangères introduites en France à partir du 4 août 1937.

Toutefois, en ce qui concerne le matériel de cinématographie et de projection fixe, l'Administration, d'accord avec le Département du Commerce, a admis qu'il serait sursis jusqu'au 3 novembre à la mise en vigueur du 5e décret du 29 mai 1937, en raison des difficultés que l'application immédiate de ce texte présenterait pour les fabricants étrangers encore dépourvus de l'outillage indispensable.

189. 16. 8. 37.

[1]) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 130 du 8 juin 1937.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz — Wechsel- (Geld-) Kurse

	Offiz. %	Privat %	Tägl. Geld %	Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter) Paris %	London %	Berlin %	New York %	in % über (+) bzw. unter (—) Parität Frankr.	Belgien	New York
13. VIII.	1½	1	1	—3,000	+0,4375	—1,875	+0,50	—	—1,14	—0,42
6. VIII.	1½	1	1	—2,875	+0,4375	—1,875	+0,50	—	—1,17	—0,45
30. VII.	1½	1	1	—4,25	+0,4375	—1,875	+0,50	—	—1,09	—0,44
23. VII.	1½	1	1	—4,00	+0,4375	—1,875	+0,50	—	—1,11	—0,38
16. VII.	1½	1	1	—3,875	+0,4375	—1,875	+0,50	—	—0,95	—0,30
9. VII.	1½	1	1	—4,25	+0,4375	—1,875	+0,50	—	—0,70	—

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 2½%.

189. 16. 8. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 16. August an — Cours de réduction dès le 16 août

Belgien Fr. 73.45; Dänemark Fr. 97.20; Deutschland Fr. 175.45; Frankreich Fr. 16.39; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.36; Marokko Fr. 16.39; Niederlande Fr. 240.50; Oesterreich Fr. 82.25; Schweden Fr. 112.20; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Tunesien Fr. 16.39; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70; Deutschland für Fr. 1000.— und mehr = Fr. 175.40.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Solothurnische Leihkasse

Solothurn

Wir vergüten bis auf weiteres:

3½% auf **Obligationen** mit einer Laufzeit von 3 Jahren
3¾% auf **Obligationen** mit einer Laufzeit von 4-5 Jahren
2¼% auf **Konto-Korrent,** jederzeit verfügbar

Ferner empfehlen wir uns zur prompten und diskreten Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte zu kulantesten Bedingungen.

Die Direktion.

86-1 (OF 1780 S)

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement

Auslosung von Obligationen der 3% Eidgenössischen Anleihe 1897

Die Auslosung der per 31. Dezember 1937 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3% Eidgenössischen Anleihe von 1897 wird **Mittwoch, den 15. September 1937, 10 Uhr vormittags, im Zimmer Nr. 70, Verwaltungsgebäude des eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes in Bern** stattfinden.

2252

Bern, den 14. August 1937.

Eidgenössische Finanzverwaltung
Kassen- und Rechnungswesen.

Département fédéral des finances et des douanes

Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3%, de 1897

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3% de 1897, appelées au remboursement pour le 31 décembre 1937, aura lieu **mercredi, le 15 septembre 1937, à 10 heures du matin, bureau n° 70, bâtiment de l'administration du département fédéral des finances, à Berne.**

Berne, le 14 août 1937.

Administration fédérale des finances
Service de caisse et de comptabilité.

An die Inhaber der Bolivia Railway Co. 5% Income Bonds Serie „A"

fällig am 1. Januar 1967

Die Schröder Executor & Trustee Company, Limited, als Treuhänder für den Tilgungsfonds der vorerwähnten Obligationen, teilt den Inhabern mit, dass sie bereit ist, Angebote für die Abtretung dieser Obligationen entgegenzunehmen. Die Angebote müssen spätestens am **13. September 1937** mit der ersten Post in den Besitz des Treuhänders gelangen.

Die Angebote müssen zu einem Kurse gemacht werden, in welchem die bis zum 28. September 1937 aufgelaufenen Zinsen inbegriffen sind, an welchem Datum die angenommenen Bonds an den Treuhänder, bzw. an einen seiner zu diesem Zweck bezeichneten Agenten (Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, oder Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf) gegen Entrichtung des Kaufpreises abzuliefern sind. Die Kosten für die Lieferung der Titel einschliesslich Transportversicherung gehen zu Lasten des Verkäufers.

Die Angebote müssen in der Form des untenstehenden Antragformulars, wovon Exemplare beim Treuhänder oder einem der obgenannten Agenten erhältlich sind, unter Angabe der Nummern der angebotenen Obligationen eingereicht werden.

Der Treuhänder verpflichtet sich nicht, das niedrigste oder irgendein Angebot anzunehmen. Für den Fall, dass die verfügbaren Geldmittel nicht zur Zahlung sämtlicher von einem Antragsteller angebotenen Obligationen ausreichen sollten, behält sich der Treuhänder das Recht vor, nur einen Teil eines angebotenen Nominalbetrages anzunehmen.

Den 16. August 1937.

Schröder Executor & Trustee Company, Limited.

An die Schröder Executor & Trustee Company, Limited,
145, Leadenhall Street, London, E. C. 3.

Bolivia Railway Co., 5% Income Bonds Serie «A» fällig am 1. Januar 1967.

Ich gestatte mir, / Wir gestatten uns, _____ nom. £ _____ der rubr. Obligationen, oder einen Teil davon, zum Kurse von £ _____ per nom. £ 100 gemäss den Bedingungen der Bekanntmachung vom 16. August 1937 zur Abtretung fest anzubieten.

2238

Datum: _____ 1937.

Unterschrift: _____

Adresse: _____

Titelverzeichnis

Stückzahl	Abschnitte von	Titelnummern

Es wird gebeten, Briefumschläge mit dem Vermerk «TENDER FOR BOLIVIA BONDS» zu versehen.

COMPAGNIE PAQUET

vapeurs réguliers de Marseille pour 2-1

Maroc et Sénégal

J. VERON, GRAUER & Co. S.A.

Genève. Bâle.

Agents généraux frêt et passages. Connaissements.

Groupages accélérés de Bâle et de Genève sur Marseille

Schuldenruf

Gemäss den Bestimmungen O. R. 742 geben wir hiermit bekannt, dass die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1937 die sofortige Liquidation unserer Gesellschaft beschlossen hat. (8992 Z) 2244

Wir fordern allfällige Gläubiger auf, uns ihre Ansprüche anzumelden.

Näfels, den 12. August 1937.

Spindel A. G.

Schweizerisch-deutsche Transfervereinbarung vom 30. Juni 1937

Angebot an die schweizerischen Inhaber deutscher Wertpapiere für Zinsen und Dividenden mit Fälligkeiten vom 1. Juli 1937 bis 30. Juni 1938

Den in der Schweiz wohnhaften **Inhabern von deutschen Wertpapieren, die schweizerische Gläubiger** im Sinne der obigen Transfervereinbarung sind, wird was folgt bekanntgegeben:

Es wird ihnen für die Regelung ihrer Ansprüche aus Zins- und Gewinnanteilen von deutschen Wertpapieren für die **Fälligkeiten ab 1. Juli 1937 bis einschliesslich 30. Juni 1938**, sofern deren Gegenwert seitens der Schuldner bei der Konversionskasse bis spätestens 15. August 1938 einbezahlt wird und die nötigen Mittel vorhanden sind, im Auftrag der Konversionskasse für deutsche Auslandsschulden gemäss schweizerisch-deutscher Transfervereinbarung b. a. w. nachstehendes **Abgeltungs- und Transferngebot gemacht:**

1. Es erfolgt eine **Barauszahlung von insgesamt 2½% p. a.**
2. Für die Differenz zwischen der vorerwähnten **Barquote von 2½% p. a.** und dem im Abkommen für Anleihen vorgesehenen **Höchstsatz von 5½% p. a.** bezw. bei Coupons deutscher Inlandswerte unter Berücksichtigung der vorgesehenen Kürzungen haben die schweizerischen Gläubiger **wahlweise Anspruch auf Reichsmarkanweisungen A,** die auf den Namen des Titelgläubigers lauten und in Deutschland für Reisen, unentgeltliche Zuwendungen etc. verwendet werden können und/oder
   Reichsmarkanweisungen B, deren Anspruch die Gläubiger der Leitung des unterzeichneten Bankenkonsortiums zum Ankauf für Rechnung der Deutschen Golddiskontbank zum Kurse von **30%** anbieten können; eine andere Verwendungsmöglichkeit besteht nicht.

Für die **Annahme des obigen Abgeltungs- und Transferangebotes** sieht die deutsch-schweizerische Transfervereinbarung eine Frist von 2 Monaten vor. Diese Frist läuft **für Fälligkeiten vom 1. Juli bis einschliesslich 16. August 1937** ab heutigem Datum, d. h. also bis zum 16. Oktober 1937; **für später fällig werdende Forderungen** vom Fälligkeitstage der Forderung an.

Die schweizerischen Gläubiger werden daher aufgefordert, sofern sie das Angebot annehmen wollen, innert der hievor erwähnten Fristen die betreffenden Coupons oder die Gutschriftsanzeigen der Konversionskasse einer schweizerischen Bank zur Abrechnung einzureichen. Nichtannahme des Angebotes innert der genannten Fristen gilt als Ablehnung.

Die Coupons der Anleihen

5% Kraftübertragungswerke Rheinfelden von 1927
5½% Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern A. G. von 1930
6% Stadt Konstanz von 1928

werden ohne Formalitäten zum vollen vertraglichen Zinssatz in bar eingelöst.

Für nähere Einzelheiten wollen sich die Gläubiger an eine schweizerische Bank wenden. 2248

Gläubiger, welche ihre deutschen Wertpapiere bei einer schweizerischen Bank in Depot gegeben haben, haben von dieser Bank ein besonderes Zirkular erhalten.

16. August 1937.

Schweizerisches Bankenkonsortium.

Basler Handelsbank

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 9. September 1937, vormittags 11 Uhr, im Bankgebäude, Freie Strasse 90, in Basel.

TRAKTANDEN:

1. Konstatierung der Zeichnung und Liberierung von Fr. 6,050,000.— nominal = 60,500 Stück à Fr. 100.— nominal neuer Aktien.
2. Statutenänderung (§ 4).
3. Wahlen: a) Zuwahlen in den Verwaltungsrat;
   b) Neuwahl der Kontrollstelle.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung müssen die Aktien, bzw. die Lieferscheine der Bank über die jungen Aktien, bis **2. September inklusive** an unseren Kassen:

in **Basel:** Freie Strasse 88;
in **Genf:** Place de la Fusterie 9—11;
in **Zürich:** Bahnhofstrasse 3,

gegen Empfangsschein deponiert werden, wo dieselben unmittelbar nach der Generalversammlung gegen Rückgabe der Scheine wieder bezogen werden können. (5263 Q) 2251 i

Obligationäre der Bank, welche auf Grund ihrer Zeichnung mit Vorrecht junge Aktien zugeteilt erhalten haben und gegen Ablieferung der zur Liberierung benötigten Obligationen Anspruch auf einen Lieferschein besitzen, werden gebeten, diese Obligationen den Geschäftsstellen der Bank in Basel, Genf oder Zürich ohne Verzug einzureichen.

Basel, den 12. August 1937. **Namens des Verwaltungsrates:**
Der Präsident: Dr. **M. Brugger.**

Blechemballagen Metallithographie Stebler & Co. Nunningen (Sol.)

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: *Dr. S. Zeli*, Advokat u. Notar, Tel. 6.63.
Bern: *Gläubigerschutz-Verb.*, Bürgerhaus: Auskünfte.
Chur: *A. Brüesch*, Ink. u. Inf.
Genève: Me *L. Willemin*, avocat, Cénrd 13, Adv., Ink. — *A. Luthi*, ngt. aff. autorisé. Gérant Creditreform. 8 Vieux Collège.
Grenchen: *Büro Kallen*, Ink.
Lugano: *Barboni*, Adv. & Not., Palazzo Basilese.
Luzern: *Leo Baimer-Ott*, Schw., Hirschengrab. 40. — *Joh. Rey & Cie.*, Ink.- u. Sachwalterbureau.
Montreux: *A. Pittier*, R'agent
Zürich: *Prudentia A.-G.*, Alfr. Eseherstr. 60, Tel. 31.902

„La Difesa" S.A. LUGANO Via Maghetti 2

Inkassi im Kanton Tessin. Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren. Auskünfte. 1662

Lichtecht und dauerhaft
sind besonders die canadischen
PEERLESS
Carbonpapiere 27-1

A.-G. vorm. Kistenfabrik Zug
2562
liefert Kisten für alle Branchen. Ferner: Küchentische, Tabourets mit und ohne Inlaid, roh oder gestrichen. — Offerten verlangen.

Als **vorteilhafte** Sitten
Postscheckkonto II c 170

Kapitalanlage
empfehlen wir unsere
4 u. 4¼% Obligationen
auf 3 und 5 Jahre fest auf den Namen oder den Inhaber lautend. 2141
VOLKSBANK SIDERS
Kapital u. Reserven Fr. 1,018,000. Gegr. 1912
Dividende pro 1917 bis 1936 ohne Unterbruch = 6% und mehr.

Oeffentliches Inventar-Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. Z. G. B. und § 12 Dekret vom 18. Dezember 1911)

Erblasser:

Georg Ruffner

geb. 1881, Georgs sel., von Maienfeld (Graubünden), gew. Coiffeurmeister in **Biel,** Marktgasse 20, gestorben am 5. August 1937.

Eingabefrist bis und mit **15. September 1937.** (21560 U) 2246

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Biel.**
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar **Werner Wyss,** Kanalgasse 3, **Biel.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen treten die in Art. 590 Z. G. B. vorgesehenen Folgen ein.

Massaverwalter: Herr **Rudolf Stauffer,** Bankangestellter, in **Biel.**

Biel, den 11. August 1937. Aus Auftrag: **Werner Wyss,** Notar.

S. A. Hôtel Excelsior & Bon-Port, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi, 28 août 1937,** à **15 heures,** à **l'Hôtel Excelsior, Territet.**

ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Elections. (602-30 L) 2217

Les bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires aux guichets de la Banque Populaire Suisse, à Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées.

Montreux, le 10 août 1937.

Le Conseil d'administration.

Emprunt 3½%, 1893 de la Commune de Payerne

Amortissement de 1937

Les délégations de fr. 500.— de l'emprunt 1893, portant les numéros ci-après, sorties au tirage au sort de ce jour, seront remboursées le 15 novembre 1937.

12 98 159 196 210 221 351 356 386 497 610 654 7/39
782 815 837 852 880 897 932 936 965 1006 1079 1237

Ces titres ne porteront plus intérêt dès la date fixée pour le remboursement. (28499 L) 2250

Payerne, le 12 août 1937.

Greffe municipal.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne